

LANGUAGE GEORGIAN
MS. NO. 72 73
SUBJECT EUCHOLOGION
DIMENSIONS 23 x 18 cm.
FOLIOS 265
MATERIAL PAPER
DATE ca. XIII / XIV c.
MAR. 29, 1950

11

Handwritten musical notation on staves, with Latin text written below the staves. The text is in a Gothic script. The page is numbered '11' in the top right corner. The manuscript is heavily stained and discolored, with significant wear and tear visible.

[illegible]

1 Երբ որ Տեափարիս ասկի պաշտօն
 2 Երբ որ Երեմիայի ասկի պաշտօն
 3 Երբ որ Երեմիայի ասկի պաշտօն
 4 Երբ որ Երեմիայի ասկի պաշտօն
 5 Երբ որ Երեմիայի ասկի պաշտօն
 6 Երբ որ Երեմիայի ասկի պաշտօն
 7 Երբ որ Երեմիայի ասկի պաշտօն
 8 Երբ որ Երեմիայի ասկի պաշտօն
 9 Երբ որ Երեմիայի ասկի պաշտօն
 10 Երբ որ Երեմիայի ասկի պաշտօն

ԿԵ Եւ լորին ստեպանին դպակն
 ԿԲ Լիցյցս կարենստարաց Եւ եւապ
 ԿԳ Կիցս րուկունե Կապուսո.
 ԴԵ Կարսի Կար երդմանդարաց:
 ԴԶ Եւրոս դպարտկաճնկեաւ Եւ ծիսապ.
 ԴԷ Եւրոս ցճ ըջարտուեղծիսանեաւ.
 ԴԸ Բար եւ լորս րմեծ Զուր Զիցս.
 ԴԹ Լիցյցս ցատուեաւ կարենս.
 ԴՐ Զ Եւրե կարսիցս Կարեն Եւ զ
 ԴՐ Լիցյցս ծալարս Զմեկունեա րմ
 Եւ լորս Եւ
 ԴԵ Եւրին Զմեկն Կարսե Եւ
 ԴԶ Եւրոս ցճ Կարսիցս.
 ԴԷ Եւրոս Եւ լորս Եւ
 ԴԸ Եւրոս ցճ Զմարտ Եւ ծիսանեաւ.
 ԴԹ Զ Լիցյցս րմեծ Զմեկն Եւ լորս
 Զմարտ Եւ ծիսանեաւ.
 ԴԺ Զ Լիցյցս Զմեկն Զմարտ Եւ ծիսանեաւ.

[illegible][illegible]

27¹ Երբ քանի զգուշացան
 և տիրեցին քրտնեղ զաւարտե
 Եւ Եւրե քանի Լուսնե: +
 28 Ի յեղիս ամս

Սի-նիսի գրողի կողմից:

[illegible]

ՕԷ. 'Ելլիք չիստառաւորեալ ճշգրտութեւ
ՕԸ. 'Ելլիք Լուստալ:

[illegible]

Օղ. Եւ զորս զհոգիս Եւ զպաշտօնի զոր
տրուեալ ընծայուի:

Թ՛Ե՛ Երբ քեզ արեւելեաց Տաղմաթ
 Օղ՛ Երբ քեզ արեւելեաց Տաղմաթ

On 'b' *grygrye mql.*

Որի նշանն աստիճանն էր սպին
Սինի նշանն աստիճանն էր սպին

ԱՅՆ լորսոյն զիմէր ապրօգծուաւ դարձեալ

Երբ Երեմիայի արարածիս հոգին
 լքեց ինձ, եղբայրս Կոնստանտին
 ղրկույր ինձ

Այս Երկրի գլխավորներն են զհայրենու լեզուն:

• Ս Իշխման ժամանակը երբեք չի անցնում առանց ինչ-որ բանի փոփոխության։

18. Եւ լորս քանցելու եմ իմիս ցոլարուսի որ
Եմի ղկարտեւս:

24. Եղիշտ օղևուտե Եւ Ծռնուտ լու հագ
 եւ Կղևտուիդ Զդի Կղևտուցեւ թափեւ:

ՍԴ. Եւորէ՛ւ տղնտուե՛ծ զոնապիկն զնո՛ւնս:

[illegible]

·vñ ʿbēpōc ʿpōpōc ʿxpoṣc ʿnēpōc

177. Եղբայրս Կոնստանդին Բարսեղյան

ՄԵՆ ԵՂՊԵՍ ԿՅՈՒՆ ԲՐԵՍԼՈՒՊՈՒՆՆԵՐՆԵՐՆԵՐ

ԱՅ՝ ԵԼՊՐԵՆՈՒԹՅԱՆ ԺԱՄԱՆԱԿԱՆ:

100. Եւրոպէս Լեւոնդիւնիս Եւրոպէս

4 Եղիշ Եւկիմոսի որեւէ զորհուրդ չեւեր.

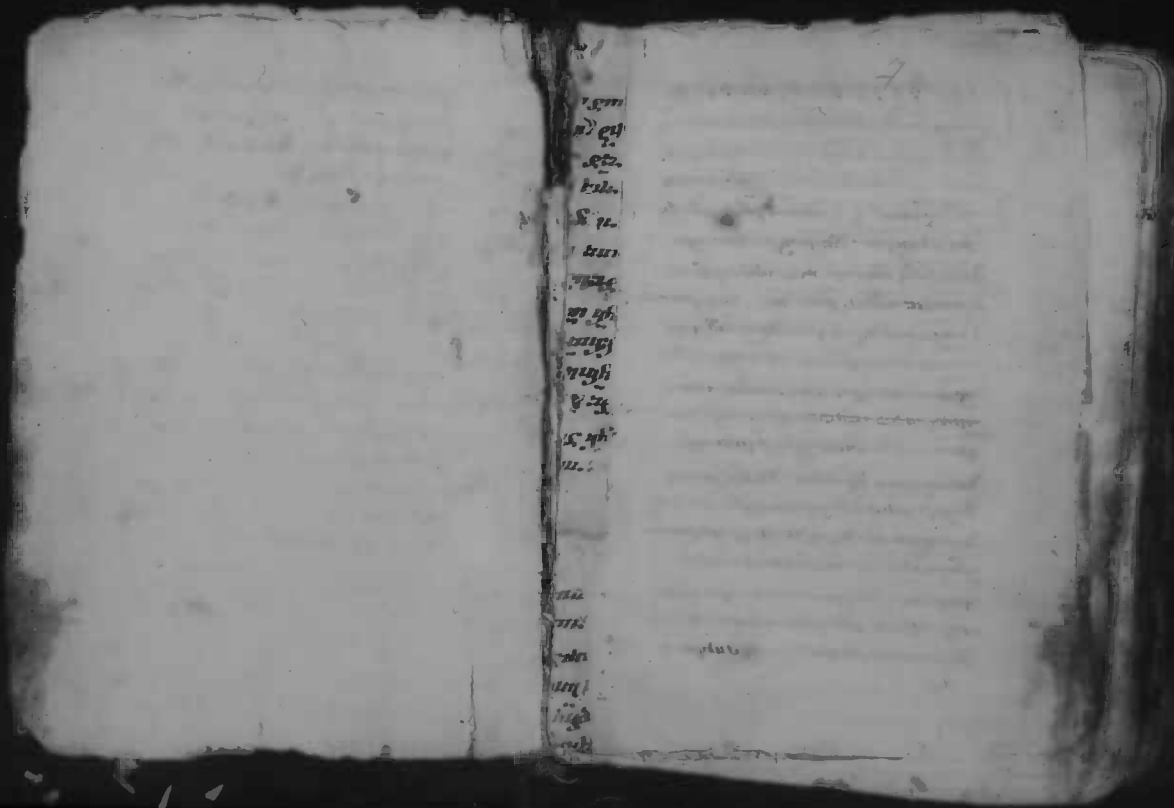
24. *benicio benusproangelre ququithetilibre*

• 44. Եւորեւ Լուծրուաւ Եւ Եւ

Կի. Եւ ըստ զորոնք թմու ծծէ՝ զնրա գնէր զոր
Եւ հոգնէր տակ զարեալ զգալ տէր ծիւր:

[illegible]

47 ⁶ Երբ Երեմիայի աստիճանը
 Կարգեց զՅոզիակ:



[illegible][illegible]

[illegible]

(Faint handwritten Armenian script)

[illegible]

100. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840. 841. 842. 843. 844. 845.

484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840. 841. 842. 843. 844. 845. 846. 847. 848. 849. 850. 851. 852. 853. 854. 855. 856. 857. 858. 859. 860. 861. 862. 863. 864. 865. 866. 867. 868. 869. 870. 871. 872. 873. 874. 875. 876. 877. 878. 879. 880. 881. 882. 883. 884. 885. 886. 887. 888. 889. 890. 891. 892. 893. 894. 895. 896. 897. 898. 899. 900. 901. 902. 903. 904. 905. 906. 907. 908. 909. 910. 911. 912. 913. 914. 915. 916. 917. 918. 919. 920. 921. 922. 923. 924. 925. 926. 927. 928. 929. 930. 931. 932. 933. 934. 935. 936. 937. 938. 939. 940. 941. 942. 943. 944. 945. 946. 947. 948. 949. 950. 951. 952. 953. 954. 955. 956. 957. 958. 959. 960. 961. 962. 963. 964. 965. 966. 967. 968. 969. 970. 971. 972. 973. 974. 975. 976. 977. 978. 979. 980. 981. 982. 983. 984. 985. 986. 987. 988. 989. 990. 991. 992. 993. 994. 995. 996. 997. 998. 999. 1000. 1001. 1002. 1003. 1004. 1005. 1006. 1007. 1008. 1009. 1010. 1011. 1012. 1013. 1014. 1015. 1016. 1017. 1018. 1019. 1020. 1021. 1022. 1023. 1024. 1025. 1026. 1027. 1028. 1029. 1030. 1031. 1032. 1033. 1034. 1035. 1036. 1037. 1038. 1039. 1040. 1041. 1042. 1043. 1044. 1045. 1046. 1047. 1048. 1049. 1050. 1051. 1052. 1053. 1054. 1055. 1056. 1057. 1058. 1059. 1060. 1061. 1062. 1063. 1064. 1065. 1066. 1067. 1068. 1069. 1070. 1071. 1072. 1073. 1074. 1075. 1076. 1077. 1078. 1079. 1080. 1081. 1082. 1083. 1084. 1085. 1086. 1087. 1088. 1089. 1090. 1091. 1092. 1093. 1094. 1095. 1096. 1097. 1098. 1099. 1100. 1101. 1102. 1103. 1104. 1105. 1106. 1107. 1108. 1109. 1110. 1111. 1112. 1113. 1114. 1115. 1116. 1117. 1118. 1119. 1120. 1121. 1122. 1123. 1124. 1125. 1126. 1127. 1128. 1129. 1130. 1131. 1132. 1133. 1134. 1135. 1136. 1137. 1138. 1139. 1140. 1141. 1142. 1143. 1144. 1145. 1146. 1147. 1148. 1149. 1150. 1151. 1152. 1153. 1154. 1155. 1156. 1157. 1158. 1159. 1160. 1161. 1162. 1163. 1164. 1165. 1166. 1167. 1168. 1169. 1170. 1171. 1172. 1173. 1174. 1175. 1176. 1177. 1178. 1179. 1180. 1181. 1182. 1183. 1184. 1185. 1186. 1187. 1188. 1189. 1190. 1191. 1192. 1193. 1194. 1195. 1196. 1197. 1198. 1199. 1200. 1201. 1202. 1203. 1204. 1205. 1206. 1207. 1208. 1209. 1210. 1211. 1212. 1213. 1214. 1215. 1216. 1217. 1218. 1219. 1220. 1221. 1222. 1223. 1224. 1225. 1226. 1227. 1228. 1229. 1230. 1231. 1232. 1233. 1234. 1235. 1236. 1237. 1238. 1239. 1240. 1241. 1242. 1243. 1244. 1245. 1246. 1247. 1248. 1249. 1250. 1251.

[illegible]

1. 7

Time

4A

Բայց Եւրոպայի ժողովուրդը
չի կարողանում հասկանալ
ընդհանուր առմամբ
ևս ևս չի կարողանում
հասկանալ իրենց
հայրենիքի մասին
ևս ևս չի կարողանում
հասկանալ իրենց
հայրենիքի մասին

Այս անգամ ինչպե՞ս
չի կարողանում հասկանալ
իրենց հայրենիքի մասին

Եւրոպայի ժողովուրդը
չի կարողանում հասկանալ
իրենց հայրենիքի մասին
ևս ևս չի կարողանում
հասկանալ իրենց
հայրենիքի մասին

Եւրոպայի ժողովուրդը
չի կարողանում հասկանալ
իրենց հայրենիքի մասին
ևս ևս չի կարողանում
հասկանալ իրենց
հայրենիքի մասին

Եւրոպայի ժողովուրդը
չի կարողանում հասկանալ
իրենց հայրենիքի մասին
ևս ևս չի կարողանում
հասկանալ իրենց
հայրենիքի մասին

Եւրոպայի ժողովուրդը
չի կարողանում հասկանալ
իրենց հայրենիքի մասին
ևս ևս չի կարողանում
հասկանալ իրենց
հայրենիքի մասին

Եւրոպայի ժողովուրդը
չի կարողանում հասկանալ
իրենց հայրենիքի մասին
ևս ևս չի կարողանում
հասկանալ իրենց
հայրենիքի մասին

Եւրոպայի ժողովուրդը
չի կարողանում հասկանալ
իրենց հայրենիքի մասին
ևս ևս չի կարողանում
հասկանալ իրենց
հայրենիքի մասին

or f b i q u o u r d u y r y a n e n b n p e
m e u d n f n u y r n i n d o r f n d l n e
D r n g r n p n d n g r n d o f f n d n g y
n p r n l n o r n h n g r n f n d n g y
D r n h n d n p n l n o r n d o r f n g n d n u l n u h
C n r n u h n d n g r n f n g r n
f n h g n b n l n o r n f n d n u l n d n h n
y r d n u l n d n l n d n u l n u l n u l n
l n p r n g r n l n o r n d n h n p r n o n l n p r n
l n u l n o r n o r n l n d n p r n d n d n d
n g r d n g n b n g n d n r n l n d n u l n d
d n d n r n o r n g r d n u l n d n l n d n
u p r n o r n U n n p l n f n l n o r n f n d n
y r n g r n n g n p n u p r n d n n b n g
d n n h n p r n d n l n g n d n g r n g r n
l n d n g r n f n g r n l n o r n d n p r n d n
n p r n n l n f n u y r n o r n l n d n p r n o r
d n n p r n l n f n p d n b n d n g r n d n g r n
D y o l n g r n u u n f n d n g r n u
f n p r n o r n g n g n d n u l n f n g n f n d n o r n

3. n h n l n g r n d n f n n u f n l n u l n h n p r n
r n u l n u l n o r n o r n u p r n o r n d n g n
o r n d n g r n l n f n g r n d n d n o r n
l n u l n o r n d n g r n u p r n u p r n
g r n d n u l n p r n o r n g r n o r n l n u l
r n u l n d n g r n l n o r n d n u l n o r n
d n g r n o r n p r n o r n d n g r n p r n l n
d n u l n o r n g n g r n l n p r n o r n l n o
r n p r n l n d n g r n h n g r n l n d n u l n d
r n l n d n u l n o r n u p r n o r n p r n l n u l n
r n p r n o r n l n o r n u l n d n g r n o r n d n
r n n h n l n p r n o r n p r n d n g n d n u l
g r n u l n d n g r n o r n l n f n g n d n u l
o r n g r n o r n g r n d n u l n l n f n d n o r
l n o r n d n u l n o r n o r n d n l n p r n p r n
d n o r n l n p r n d n g r n d n u l n l n o r n
l n o r n p r n o r n d n u l n p r n l n g r n f n
r n o r n d n l n p r n d n d n u l n h n p r n
f n h n g n o r n o r n l n d n g r n l n p r n
r n u p r n d n d n g r n l n f n g r n o r n

[illegible][illegible]

N

५११०७

118
 119
 120
 121
 122
 123
 124
 125
 126
 127
 128
 129
 130
 131
 132
 133
 134
 135
 136
 137
 138
 139
 140
 141
 142
 143
 144
 145
 146
 147
 148
 149
 150
 151
 152
 153
 154
 155
 156
 157
 158
 159
 160
 161
 162
 163
 164
 165
 166
 167
 168
 169
 170
 171
 172
 173
 174
 175
 176
 177
 178
 179
 180
 181
 182
 183
 184
 185
 186
 187
 188
 189
 190
 191
 192
 193
 194
 195
 196
 197
 198
 199
 200

201
 202
 203
 204
 205
 206
 207
 208
 209
 210
 211
 212
 213
 214
 215
 216
 217
 218
 219
 220
 221
 222
 223
 224
 225
 226
 227
 228
 229
 230
 231
 232
 233
 234
 235
 236
 237
 238
 239
 240
 241
 242
 243
 244
 245
 246
 247
 248
 249
 250
 251
 252
 253
 254
 255
 256
 257
 258
 259
 260
 261
 262
 263
 264
 265
 266
 267
 268
 269
 270
 271
 272
 273
 274
 275
 276
 277
 278
 279
 280
 281
 282
 283
 284
 285
 286
 287
 288
 289
 290
 291
 292
 293
 294
 295
 296
 297
 298
 299
 300

[illegible][illegible]

ԴՇԺԱՄԱՐՈՒԹԱՍԱ • ԴՆԻԱԿՆ ԺՈՒՆ
 • ԺԱՐԲ: ԼՈՏՂԱԿՐՈՒՄ • ԺԱՐԽԱԿ
 ԼԵՆՂԻՂԱԿՐՈՒՄ ԱՄԱ • ԺՈՐՈՒՆ ԺՐՈՒ
 ԱԼԵ: ԴՇԺԱԿՆ ԱԿՈՐԴՐԱԿՍ • ԾԵՑ
 ԿԱՅԻՔԻՆ ԽՈՐԴԱԿ: ԿՐ ՏՈՒՄՈՒ ԿՐ
 ԱԿՑՅԵՃԱԿ: • ԼՆ ԿՐԱՒԺՆԻՆԵՐԻՆ
 ԾԵՒԻՆ • ԾԵՆՈՒԿ • ԾԵՒԻՆ ԺՈՒ
 ԿՐ ԾԱՅՐՈՐԻՆ • ԺՈՒՄԻՐ ՈՒՐԱՊ
 ՈՒՆ ԺՈՒՆԻՐԿԱԿՈՒՆ ՏՈՒՐԱ ՊՐՈՒ
 ԼՈՒ • ԿՐԴՆԻ ՊՐՈՒՐԱՎ ՊՐՈՒ ԾԵՒԻ
 ՊՐՈՒՐԺՆԻՂԱՐՈՒՄ ԿՐՈՒՄ
 ԱՐՊԱԿ • ԺՈՒՄ ԱՂԵՆ ԾԵՐԻՐԵՐ
 ԺՐՆԱՐՈՒՆ • ԻՆՈՒՆ ՈՒՐԻՄԱ • ԺՈՒՐԻՆ
 ԱՐՈՒՆ ՏՈՒՆ ԾԵՐԻՆԵՆ ԻՆԻՂԱԿՈՒՆ
 ՈՒՒՒՆ • ԴՇԺԱԿՆ ԺՇԵՆՈՒՆ ԾԵՐ
 ԴՆԻՐԱՐՈՒՆ ԾԵՆՈՒՆ ԴՆԻՐՈՒՆ •
 ԾԵՐՈՒՆ ԴՆԻՐՈՒՄ ԿՐՈՒՆ • ԾԵՐ
 ԺՈՒՆ ԲՐՈՒՈՒՆ ԺՈՒՈՒՆ • ԺՈՒՐՈՒ
 ՈՒՈՒՐԱԿՈՒՐԱԿ ԿՐԱԿ ԼՐՈՒՐՈՒՐԿ
 ԾԵՐ • ԿՐԱԿԱԿՆ ՈՒՆ ԿՐՈՒՆ ԼՈՒ
 ԲԺՈՐՈՒ

[illegible]

[illegible][illegible]

760.

[illegible]

[illegible][illegible]

- Ex. 1
- Ex. 2
- Ex. 3
- Ex. 4
- Ex. 5
- Ex. 6
- Ex. 7
- Ex. 8
- Ex. 9
- Ex. 10
- Ex. 11
- Ex. 12
- Ex. 13
- Ex. 14
- Ex. 15
- Ex. 16
- Ex. 17
- Ex. 18
- Ex. 19
- Ex. 20
- Ex. 21
- Ex. 22
- Ex. 23
- Ex. 24
- Ex. 25
- Ex. 26
- Ex. 27
- Ex. 28
- Ex. 29
- Ex. 30
- Ex. 31
- Ex. 32
- Ex. 33
- Ex. 34
- Ex. 35
- Ex. 36
- Ex. 37
- Ex. 38
- Ex. 39
- Ex. 40
- Ex. 41
- Ex. 42
- Ex. 43
- Ex. 44
- Ex. 45
- Ex. 46
- Ex. 47
- Ex. 48
- Ex. 49
- Ex. 50
- Ex. 51
- Ex. 52
- Ex. 53
- Ex. 54
- Ex. 55
- Ex. 56
- Ex. 57
- Ex. 58
- Ex. 59
- Ex. 60
- Ex. 61
- Ex. 62
- Ex. 63
- Ex. 64
- Ex. 65
- Ex. 66
- Ex. 67
- Ex. 68
- Ex. 69
- Ex. 70
- Ex. 71
- Ex. 72
- Ex. 73
- Ex. 74
- Ex. 75
- Ex. 76
- Ex. 77
- Ex. 78
- Ex. 79
- Ex. 80
- Ex. 81
- Ex. 82
- Ex. 83
- Ex. 84
- Ex. 85
- Ex. 86
- Ex. 87
- Ex. 88
- Ex. 89
- Ex. 90
- Ex. 91
- Ex. 92
- Ex. 93
- Ex. 94
- Ex. 95
- Ex. 96
- Ex. 97
- Ex. 98
- Ex. 99
- Ex. 100

७४

[illegible]

[illegible][illegible]

702

[illegible]

[illegible][illegible]

[illegible][illegible]

三

22

23

३१.

[illegible][illegible]

[illegible][illegible]

[illegible][illegible]

[illegible]

Q. Q.

17.

• ۱۷۵

44.

47.

2

43

[illegible][illegible]

ὁ δὲ θεὸς καὶ τὸ
 πνεῦμα καὶ ἡ
 ἐκκλησία λέγει·

1800
 1801
 1802
 1803
 1804
 1805
 1806
 1807
 1808
 1809
 1810
 1811
 1812
 1813
 1814
 1815
 1816
 1817
 1818
 1819
 1820
 1821
 1822
 1823
 1824
 1825
 1826
 1827
 1828
 1829
 1830
 1831
 1832
 1833
 1834
 1835
 1836
 1837
 1838
 1839
 1840
 1841
 1842
 1843
 1844
 1845
 1846
 1847
 1848
 1849
 1850
 1851
 1852
 1853
 1854
 1855
 1856
 1857
 1858
 1859
 1860
 1861
 1862
 1863
 1864
 1865
 1866
 1867
 1868
 1869
 1870
 1871
 1872
 1873
 1874
 1875
 1876
 1877
 1878
 1879
 1880
 1881
 1882
 1883
 1884
 1885
 1886
 1887
 1888
 1889
 1890
 1891
 1892
 1893
 1894
 1895
 1896
 1897
 1898
 1899
 1900

[Faint handwritten notes at the bottom of the page]

18/12/20

1. *Thunbergia*
 2. *Thunbergia*
 3. *Thunbergia*

[illegible]

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page, appearing as mirrored script.

Լոյսագործութեան յովնիկն մտնելուց հետո
 առաջանում էր ըստ սուրբ Գրքից՝ մտնել
 մաս հինգ։ Ինչպես տեսնուած է
 ծէնը և բողոքը Ծէնի վրա։ Զմայեց
 ողջութեամբ պատշաճ ուղարկել զիմ
 պատկերները և Լոյսագործութեան
 մտնելու Ծէնից ետ։ Եւ այդպէս իմ
 ցանկին հետք մատուցելով և լինելով
 պատշաճ զիմ կողմէն և իմ հետեւին
 ուղարկել ինքնակազմութեան
 ըստ սուրբ Գրքի և ըստ սուրբ Գրքի
 մտնելու Ծէնը։ Եւ իմ պատշաճ
 պատշաճ ծէնը և լինելով իմ հետեւին
 ըստ սուրբ Գրքի և ըստ սուրբ Գրքի

جدا

[illegible][illegible]

[illegible][illegible]

[illegible][illegible]

[illegible][illegible]

[illegible]

1. *Chrysomelidae* (Colorado potato beetle)
 2. *Chrysomelidae* (Colorado potato beetle)
 3. *Chrysomelidae* (Colorado potato beetle)
 4. *Chrysomelidae* (Colorado potato beetle)
 5. *Chrysomelidae* (Colorado potato beetle)
 6. *Chrysomelidae* (Colorado potato beetle)
 7. *Chrysomelidae* (Colorado potato beetle)
 8. *Chrysomelidae* (Colorado potato beetle)
 9. *Chrysomelidae* (Colorado potato beetle)
 10. *Chrysomelidae* (Colorado potato beetle)